

Motion

Guide d'utilisation
Intra-auriculaires

SIEMENS

Félicitations !

Vous avez choisi Motion, la nouvelle aide auditive de Siemens.

Ce manuel, en complément des conseils de votre audioprothésiste, vous aidera à comprendre le fonctionnement de vos nouvelles aides auditives Motion.

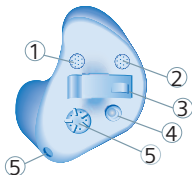
Pour toute question complémentaire, contactez votre audioprothésiste.

3	Votre aide auditive Motion IT / CT / CIC	6	11	Téléphoner avec votre aide auditive	19
4	Conditions particulières d'utilisation	8		- fonction Autophone	
5	Consignes de sécurité	9		- programme téléphone manuel	
6	Mise en place et retrait de la pile	11	12	e2e sans fil 2.0	21
	- indicateur de pile faible		13	Entretien et nettoyage	22
	- mise en place de la pile		14	Accessoires	24
	- retrait de la pile			- Tek, communication sans fil	
7	Mise en place et retrait de votre aide auditive	14		- télécommande	
	- mise en place de votre aide auditive		15	Quelques problèmes et solutions	26
	- retrait de votre aide auditive		16	Information technique	28
8	Mise en marche et arrêt de votre aide auditive	16	17	Mise au rebut	30
	- par le tiroir pile		18	Configuration de votre aide auditive	31
	- par le bouton poussoir (en option)				
	- par la télécommande				
	- retard à la mise en route				
9	Changer les programmes de votre aide auditive	17			
	- par le potentiomètre (en option)				
	- par la télécommande				
10	Changer le volume de votre aide auditive	18			
	- par le potentiomètre (en option)				
	- par la télécommande (en option)				



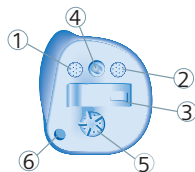
IT

(Type de pile : 13 ou 312*)



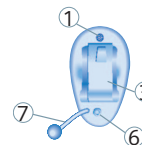
CT

(Type de pile : 312)



CIC

(Type de pile : 10)






Caractéristiques

- ① Microphone
- ② Deuxième Microphone TwinMic™ (sauf CIC)
- ③ Tiroir pile
- ④ Bouton poussoir (optionnel)
- ⑤ Potentiomètre (optionnel)
- ⑥ Event
- ⑦ Cordon d'extraction (optionnel)

Chaque appareil peut être identifié par le numéro de série situé à l'extérieur de l'appareil.

Les aides auditives sont conçues pour améliorer l'audition des malentendants. Le diagnostic et la prescription doivent être faits par le médecin ORL.


Lisez et suivez les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur bénéfice de vos aides auditives et éviter tout dommage.

Symboles :	
Prêtez attention aux informations signalées par les symboles DANGER , RISQUE ou REMARQUE .	
	DANGER signale une situation qui peut entraîner de graves préjudices RISQUE indique une situation qui peut entraîner des préjudices légers à moyens
REMARQUE	REMARQUE indique des dégâts matériels possibles
	Conseils et astuces pour une meilleure manipulation de vos aides auditives.
	Instruction. Indique une action à faire.

REMARQUE :

Vos aides auditives sont sensibles à la chaleur extrême, à la forte humidité, aux forts champs magnétiques (>0,1T), aux rayons X et au stress mécanique.

- N'exposez jamais vos appareils auditifs à des températures extrêmes ou à une forte humidité, ni aux rayons du soleil.
- Ne les portez pas lorsque vous prenez une douche, ou lorsque vous mettez du parfum, du maquillage, de l'après-rasage, de la lotion solaire, de la laque sur vos cheveux...
- Par ailleurs, dans les hôpitaux ou dans certains cabinets médicaux, les rayons, les ondes courtes, champs magnétiques ou électriques à hautes fréquences utilisés à des fins d'examens ou de traitements, peuvent gravement endommager l'aide auditive. Nous vous recommandons de la déposer à l'extérieur de la salle d'examen.

-  Selon les pays, la réglementation sur l'utilisation des équipements sans fil diffère.
- Référez-vous aux autorités locales pour plus d'informations.

REMARQUE sur les piles :

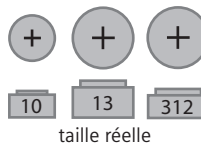
Les piles qui dégazent endommagent les appareils.

- Enlevez les piles quand les appareils ne sont pas utilisés sur une période prolongée.
- Arrêtez vos appareils quand vous ne les utilisez pas pour économiser les piles.

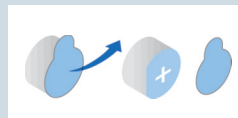
⚠ DANGER !

Risque en environnements explosifs (par ex. dans une mine).

- Vos appareils (et la télécommande) fonctionnent grâce à l'électricité, ils ne doivent pas être utilisés dans les milieux à risques explosifs.



- Utilisez toujours les piles du bon côté.



- La languette de protection ne doit être enlevée que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.

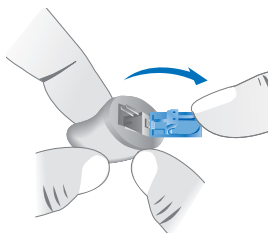
- La face positive des piles est toujours la plus lisse.
- Gardez des piles de rechange avec vous.

Indicateur de pile faible

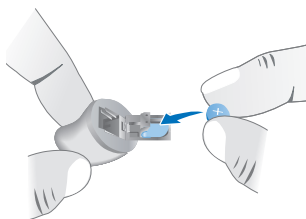
Motion peut être programmé de façon à vous indiquer lorsque la pile ou l'accumulateur sont presque vides. Si vous entendez une série de bips ou remarquez une baisse de l'amplification, remplacez la pile ou rechargez l'accumulateur.

Insertion

- Ouvrez complètement le tiroir pile avec le bout de votre doigt (voir schéma).



- Insérez la pile ou l'accumulateur dans le tiroir pile de façon à ce que les symboles de polarités + coïncident avec la marque + sur le tiroir pile.



- Fermez le tiroir pile en pressant doucement en dessous. Ne forcez pas la fermeture, vérifiez que la pile ou l'accumulateur soient correctement insérés.

- Quand le tiroir pile est complètement refermé, votre aide auditive est prête à fonctionner.


Retrait

- Ouvrez complètement le tiroir pile.
- La pile doit sortir dès que le tiroir pile est ouvert. Si ce n'est pas le cas, appuyez doucement sur la pile avec un crayon.

DANGER !

Risque d'étouffement par ingestion de petites pièces.

- Gardez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion, consultez votre médecin ou rendez-vous à l'hôpital immédiatement.
- Si des bébés, des jeunes enfants ou des handicapés mentaux doivent être équipés d'aides auditives, assurez-vous d'une surveillance vigilante.

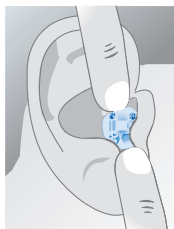
-  ■ Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle. Rapportez-les à votre audioprothésiste pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

Mise en place et retrait de votre aide auditive

- Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index et introduisez-la avec précaution dans votre conduit auditif. Poussez ensuite avec un léger mouvement de rotation pour la positionner correctement.



- Il peut être utile de tirer légèrement le pavillon de l'oreille vers le haut et vers l'arrière. Exercez, si nécessaire, une légère pression avec l'index sur l'aide auditive en place. Vous sentez maintenant si elle est bien placée.

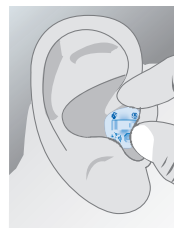


Conseil :

En vous entraînant et en suivant les conseils de votre audioprothésiste, vous arriverez très vite à trouver la manière qui vous convient le mieux pour mettre en place votre aide auditive. Vous pouvez, par exemple, vous placer devant un miroir en vous accoudant pour avoir les mains bien dégagées. C'est une position confortable et détendue pour mettre en place votre aide auditive.

Mise en place et retrait de votre aide auditive

- Tirez légèrement sur le lobe de l'oreille pour libérer l'aide auditive du conduit auditif.
- Vous pouvez maintenant retirer l'aide auditive à l'aide du petit fil d'extraction.



! DANGER !

Ne tirez jamais sur le tiroir pile ou le potentiomètre pour retirer l'appareil, cela pourrait l'endommager.

Par le tiroir pile

Votre intra-auriculaire Motion se met en marche automatiquement dès la mise en place de la pile et dès que le tiroir pile est complètement fermé. Pour éteindre l'aide auditive, ouvrez complètement son tiroir pile.

Par le bouton poussoir

Votre audioprothésiste peut également paramétrer le bouton poussoir pour mettre en marche ou arrêter l'aide auditive.

Pour éteindre l'aide auditive, pressez et maintenez le bouton poussoir durant 2 secondes.

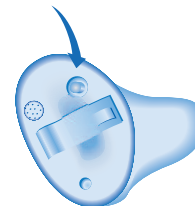
Prenez note que lorsque vous éteignez l'aide auditive par le bouton poussoir, vous devez attendre environ 10 secondes pour la remettre en route en utilisant le bouton poussoir.

Retard à la mise en route

Votre aide auditive est équipée d'un système de retard à la mise en route. Ce dispositif retarde la sortie du son lors de la mise en route, afin que vous puissiez insérer l'aide auditive sans entendre de sifflements. Le retard à la mise en route peut être activé par votre audioprothésiste.

Par le bouton poussoir

Votre aide auditive vous offre jusqu'à cinq programmes d'écoute pour des environnements acoustiques spécifiques. A chaque pression sur le bouton poussoir, votre aide auditive se met sur le programme suivant, confirmant chaque changement par un bip. Le nombre de bips que vous entendez correspond au programme sélectionné : un bip pour le premier programme, deux bips pour le second programme etc...



Exemple

Allumez vos aides auditives. Elles sont automatiquement en programme 1. Vous voulez mettre le programme 2. Appuyez sur le bouton 1 fois. Vous entendez un bip. Vous êtes en programme 2.

Par la télécommande

Consultez le guide de la télécommande.

Si vous portez deux aides auditives le programme changera simultanément sur les deux appareils si e2e 2.0 est activée.

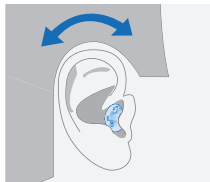
Votre audioprothésiste peut inscrire la configuration des programmes en page 31.

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver les signaux acoustiques de votre aide auditive.

Par le potentiomètre

Le volume de vos aides auditives est ajusté automatiquement, et vous n'avez pas besoin d'intervenir manuellement.

Potentiomètre (en option)



Si vous préférez contrôler vous-même le volume, votre audioprothésiste peut programmer vos aides auditives de façon à ce qu'il soit possible d'ajuster manuellement le volume.

Tournez le potentiomètre jusqu'à obtenir le volume désiré.

Par la télécommande

Consultez le guide d'utilisation de la télécommande.

i Le contrôle manuel est désactivé dès que vous utilisez une télécommande.

Vos aides auditives n'excéderont pas un niveau maximum de volume. Des bips sonores peuvent être programmés pour vous signaler que la limite de volume est atteinte. Le volume ne pourra alors plus dépasser ce niveau.

Fonction Autophone

Avec le dispositif Autophone, votre aide auditive Motion se mettra automatiquement sur le programme téléphone quand vous approcherez de votre oreille^(*) un combiné téléphonique. Quand vous aurez fini votre conversation téléphonique et que vous éloignerez le combiné du téléphone de votre aide auditive, celle-ci se remettra automatiquement sur le programme précédemment utilisé.

(*) Aimant Autophone

Certains téléphones spécifiques pour malentendants génèrent un champ magnétique suffisant pour activer la fonction Autophone. La plupart des téléphones cependant nécessite un petit aimant, qui peut être collé sur le combiné du téléphone pour activer la fonction Autophone.



■ N'utilisez que l'aimant fourni avec les aides auditives.

Programme téléphone manuel

■ Vous pouvez également choisir le programme téléphone manuellement en utilisant le bouton poussoir.

Le programme téléphone peut être réglé soit sur le mode microphonique, soit sur le mode téléphone. Votre audioprothésiste programmera votre aide auditive selon vos désirs.

⚠ DANGER !

Les aimants peuvent interférer sur le bon fonctionnement des équipements de survie (ex. pacemakers, valves magnétiques).

- N'utilisez les aimants que si vous êtes sûr de l'écartement minimum de sécurité.
- La distance de sécurité entre un aimant et un pacemaker devrait être au minimum de 10 cm.

⚠ DANGER !

Risque d'étouffement par ingestion de petits objets.

- Gardez les aimants hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous à l'hôpital.

REMARQUE

Les aimants peuvent endommager les appareils électroniques ou effacer les données sauvegardées magnétiquement.

- Ne pas laisser d'aimant à proximité d'ordinateurs, moniteurs couleurs, télévisions, disquettes, cassettes audio / vidéo et autres équipements électroniques.

i En mode bobine téléphonique, utilisez la télécommande à plus de 10 cm des appareils.

Vos aides auditives peuvent être équipées de la synchronisation e2e sans fil 2.0.

Avantages de la fonction sans fil e2e :

- L'utilisation d'accessoires, par exemple la télécommande.
- Une synchronisation des réglages des deux appareils. Si vous changez le volume ou le programme d'un appareil, l'autre appareil est également modifié.

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver la fonction sans fil de vos aides auditives.

Pour plus d'informations, contactez votre audioprothésiste.

i La performance de la fonction e2e sans fil 2.0 peut être perturbée par des sources d'interférences électromagnétiques, telles que le moniteur d'un ordinateur.

- Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.

Vos nouvelles aides auditives contiennent des systèmes électroniques très sensibles.

Un entretien régulier favorisera leur bon fonctionnement.

- Si une gêne ou une irritation de la peau apparaît, enlevez vos aides auditives et portez-les à votre audioprothésiste.
- Quelques modifications mineures et un polissage peuvent offrir un meilleur confort.
- Si les irritations persistent, arrêtez de porter vos appareils et contactez votre médecin.
- Si du cérumen s'accumule excessivement lorsque vous portez vos appareils auditifs, consultez votre audioprothésiste.



REMARQUE :

- Ne trempez jamais vos appareils auditifs dans l'eau !

Vos appareils auditifs sont équipés d'un système de protection qui empêche le cérumen d'y pénétrer.

Votre audioprothésiste peut vous aider à choisir un pare-cérumen approprié et vous indiquer comment l'entretenir et le remplacer.

- Nettoyez vos aides auditives quotidiennement avec un tissu doux et sec pour éviter une détérioration des aides auditives et des problèmes de santé.
- Rangez vos aides auditives dans un sachet asséchant équipé d'une capsule de dessiccateur d'air.
- Ramenez régulièrement vos appareils auditifs chez votre audioprothésiste pour changer le pare-cérumen, nettoyer l'évent, le microphone et le tube de sortie du son.
- Votre audioprothésiste vérifiera que vos appareils fonctionnent et qu'ils s'adaptent correctement à vos oreilles.

Télécommande Tek

(en option uniquement pour Motion 700 et Motion 500)

Tek : relais de communication  **sans fil**



Tek vous permet de connecter vos aides auditives au monde de la technologie. Via une connexion Bluetooth, il est possible de recevoir le son de votre téléphone portable, de votre téléphone fixe, de votre téléviseur ou de votre lecteur mp3, directement dans vos aides auditives.


Pour des informations et instructions plus détaillées, référez-vous au guide d'utilisation de Tek ou adressez-vous à votre audioprothésiste.

Télécommande ProPocket (en option)



La fonctionnalité sans fil de votre aide auditive vous permet de bénéficier d'une télécommande pour changer les programmes et le volume de votre appareillage.

Pour plus d'informations sur la télécommande, prenez contact avec votre audioprothésiste ou référez-vous au mode d'emploi de la télécommande.

-  ■ Si votre aide auditive risque d'être contrôlée par la télécommande de quelqu'un d'autre, consultez votre audioprothésiste avec les appareils et la télécommande.

Votre aide auditive Motion est un dispositif extrêmement fiable. Cependant, si un problème se produit, cela peut être rapidement corrigé. Consultez le tableau suivant pour résoudre des problèmes simples.

Problème	Causes possibles	Solutions
Le son est faible ou inexistant	Le volume est trop faible. L'appareil est obstrué.	Remplacez la pile par une nouvelle pile. Mettez l'appareil en marche. Nettoyez ou remplacez le pare cérumen. Montez le volume avec la télécommande.
L'appareil siffle	L'appareil est mal positionné dans l'oreille. Le volume est trop fort. Cérumen ou bouchon de cérumen dans le conduit auditif.	Essayez de réinsérer l'appareil correctement. Baissez le volume (avec la télécommande). Nettoyez l'appareil ou contactez votre audioprothésiste.
Le son est distordu	Le volume est trop haut. La pile est faible. L'appareil est obstrué.	Baissez le volume (avec la télécommande). Remplacez la pile par une nouvelle pile. Echangez ou faites échanger votre pare cérumen.
L'appareil émet des bips	Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont faibles.	Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez la pile par une nouvelle pile.
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé. Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont vides. Les piles sont inversées. Le retard à la mise en marche est activé.	Allumez l'appareil. Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez la pile par une nouvelle pile. Vérifiez que la pile soit correctement insérée. Attendez 18 secondes et réessayez.

Si les problèmes persistent après ces suggestions, contactez votre audioprothésiste.

Siemens Motion 700, Motion 500

IC : 267AB-WL002

Siemens Motion 700 WL, Motion 500 WL

FCC ID ; SGI-WL002ITE

IC : 267AB-WL002

Fréquence de fonctionnement : $F_c=3.28$ MHz

Cet équipement de classe B a été testé et est conforme aux normes canadiennes ICES-003.

Les changements ou les modifications non expressément approuvés par les parties responsables pourraient annuler la jouissance de la garantie dudit appareil.

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont mises en place afin de fournir une protection efficace contre les interférences dans le cadre d'une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut interférer sur des ondes radiofréquences dans le cas d'une installation ou d'une utilisation différentes de celles préconisées.

Si cet équipement cause des interférences sur la réception radio ou télévision (pouvant être identifié par la position on/off de l'appareil), il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Réorienter ou replacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'alimentation des appareils sur des prises différentes.
- Consulter un technicien radio/TV.

Mise au rebut

Dans l'Union Européenne, les équipements marqués par ce symbole sont soumis aux exigences de la directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, amendée par la directive 2003/108/CE (DEEE).



REMARQUE :

- Recyclez vos aides auditives suivant les réglementations nationales.

Pour la mise au rebut dans l'Union Européenne, déposez vos aides auditives chez votre audioprothésiste, en cas de renouvellement, ou dans une borne prévue à cet effet.

Par le marquage CE, Siemens confirme la conformité à la Directive Européenne 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.



Configuration de votre aide auditive

Aide auditive		
Gauche		Droite
CIC	Modèle	CIC
	Numéro de série	
	Taille de la pile	
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Retard à la mise en route	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
Signaux d'information		
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Fin de pile	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Limite de potentiomètre	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Changement de volume	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non

Programme d'écoute	Description du programme d'écoute
1	
2	
3	
4	
5	

Télécommande (ex. ProPocket)	
Numéro de série	

Voici les programmes que votre audioprothésiste vous a adaptés :

Programme d'écoute	Description du programme d'écoute
1	
2	
3	
4	
5	

Siemens Audiologie France
BP 40
93201 SAINT-DENIS

www.siemens-audiologie.fr